

中国古玩鉴赏系列

王敬之
主编

平时不烧香 / 临时抱佛脚 / 有了《抱佛脚》 / 宝贝跑不了 /

翡翠 鉴赏

万珺 著



翡翠是最美的玉石皇后 / 它的高贵足以让宝石臣服 /



福建美术出版社

• 中国古玩鉴识系列 •

王敬之 主编

鉴识翡翠

万 珺 著



福建美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

鉴识翡翠/万珺 著. —福州:福建美术出版社, 2003.1

(抱佛脚丛书·中国古玩鉴识系列)

ISBN 7-5393-1232-7

I. 鉴... II. 石... III. 玉石, 翡翠—鉴定 IV. G894

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第085122号

中国古玩鉴识系列

王敬之 主编

鉴识翡翠

万珺 著

策 划: 文瀚工作室

责任编辑: 王敬之

整体设计: 王敬之

电脑制作: 王兆春

出版: 福建美术出版社

(福州东水路76号 邮编: 350001)

发行: 福建美术出版社发行部

(电话: 7520545 传真: 7535294)

制版: 以琳彩印制版有限公司

印刷: 福建彩色印刷有限公司

开本: 889mm × 1194mm 1/32

印张: 2.5

版次: 2003年2月第1版第1次印刷

印数: 0001-5000

书号: ISBN 7-5393-1232-7/J · 1209

定价: 29.80元

(如有印刷、装订质量问题, 请寄印刷厂调换)

出版说明

中华民族是世界上最酷爱收藏的民族，历史上的收藏大家代不乏人。改革开放以来，在中华大地上更是掀起了一股全民“收藏热”。但是收藏是一种学问，别说初入道的人，就是老于此道的人，有时一不小心也会上当受骗。如今市场上书画、古玩“新假破”充斥不说，连拍卖会上都时有赝品，这确实是一个令收藏者挠头的问题。

基于此，我们编辑出版了这套“抱佛脚丛书”，分为“中国书画鉴识”和“中国古玩鉴识”两个系列。这套丛书特别强调“实用性”和“可操作性”，目的就是想为广大收藏爱好者提供实实在在的帮助。丛书的所有作者，都不仅是研究专家，而且是“藏家”和“玩家”，都有一定的实战经验，都在各自熟悉的领域“捡过漏”，书中发表的作品有些就是他们自己的藏品。

《鉴识翡翠》作者万珺女士为国家注册珠宝评估师，中国珠宝首饰评估准则起草小组成员，曾为中国嘉德国际拍卖有限公司珠宝部经理，开创了国内第一个高档珠宝拍卖专场，推动了国内高档珠宝首饰的收藏。在本书中人们将可以再一次的欣赏到这批美仑美奂的翡翠珍品。

过去常听到老师批评那些上课不认真听讲，临考试拼命啃书的人是“临时抱佛脚”。那么，“临时抱佛脚”有没有用呢？恐怕还真管用，因为大多数人确实都因此过了考试关。在收藏方面想必也能如此，问题是要抱“佛脚”，而不是抱其他的脚。我们的书是“抱佛脚丛书”，抱的正是“佛脚”。“平时不烧香，临时抱佛脚。有了《抱佛脚》，宝贝跑不了。”请相信，这句话是真的，热衷于收藏的朋友们，您不妨买一套书临时抱抱“佛脚”试试。

福建美术出版社 · 文瀚工作室

2003年2月

目 录

一、 翡翠和玉	1
二、 翡翠与祖母绿	3
三、 翡翠的历史	5
四、 翡翠的产地	8
五、 翡翠的市场变化	10
六、 翡翠在拍卖中的天价	15
七、 翡翠收藏的类别	19
八、 怎么欣赏一件翡翠	64
九、 怎样买一件翡翠	75
附录：翡翠拍卖参考价格举例	76



一. 翡翠与玉

常有很多朋友问及，翡翠与玉是不是一回事。其实，翡翠是玉的一种，也叫硬玉。翡翠由很多微小的硬玉矿物组成，这些小矿物象小毡子一样互相粘合交织在一起，非常致密结实，使翡翠既坚硬又有韧性，硬玉由于含有一种叫铬的元素而成为绿色，这种大自然造设的颜色鲜艳美丽，仿佛具有生命。很多人都称翡翠为玉中之王。

玉文化在中国有七千年的历史，始于新石器时代，早于陶瓷、文字、绘画、雕塑、建筑、丝绸等东方文化，而且这七千年中几乎没有间断过。放眼全世界，还有几个地方，像新西兰、南美几个国家，历史上也曾出现过玉文化，但兴盛一时就终结了，只有中国例外。可以说玉文化是历史最悠久最能代表东方文明的古文化

之一。

早在五千年前，不管是北方的红山文化，还是南方的良渚文化，已有大量的玉制品了。那时的玉器用料多为蛇纹石岩类，玉质比较软，这与当时加工工具的限制有关，现在只有在博物馆里、拍卖会上能见到这些玉器，一般称之为古玉。

到了商周和春秋战国时期，玉器作为礼教的重要器具得到了巨大的发展，产自新疆



翡翠牡丹别针，冰种浓祖母绿色。配钻石花别。工艺精湛。(图片由嘉德公司提供)

估价：80万—90万



昆仑山的闪石类玉器开始被大量使用，由唐宋至明代，玉器原料已全部使用闪石类玉，这种玉也叫软玉（Naphrate），和田是最重要的产地，所以也常用和田玉泛指软玉，按颜色分为白玉、黄玉、碧玉、墨玉等不同种类。我们现在如果仅说“玉”，往往指的就是软玉。

清代一种新的玉料——硬玉（Jadeite），也就是翡翠，由缅甸传入中国。翡翠的出现一方面极大地丰富了玉料的来源，另一方面又全面继承了玉器加工制作的技艺。与此同时，软玉类玉器也得到极大发展，使清代的玉文化相当兴盛。

曾有玩玉的朋友认为，翡

翠和玉是两码事，玉指的就是和田玉（软玉）和古玉。其实早在东汉的《说文解字》之中就有对玉的明确定义：“石之美者为玉”，也就是说漂亮的岩石都可以称为玉。而翡翠是岩石，够得上称玉的标准，所以翡翠也是玉的一种。除了以上所说的古玉、和田玉、翡翠，现在常见到的玉还有很多种，象市场上常见的岫岩玉、独山玉、澳玉、东陵石等，这些玉由于产量大，稀有性差，价格不高。而翡翠则稀有性强，并且它的硬度最高，质地最细腻、种份最通透，颜色最鲜艳，所以称它为玉中之王是有一定道理的。



二. 翡翠与祖母绿

还有朋友问：“玉和宝石是一回事吗？”“祖母绿和翡翠是同一种宝石吗？它们之间有什么区别？为什么有些翡翠也叫祖母绿？”

要回答这个问题，就涉及到玉和宝石的概念问题。玉是岩石，由很多微小的矿物组成，石之美者为玉，只要漂亮的岩石都可以称玉。而宝石是单一的大矿物颗粒，要求具有以下三个条件：稀有珍贵、硬度高、美丽。翡翠和祖母绿的

区别在于它们的化学成分不同，翡翠是玉，是岩石，祖母绿是宝石，是矿物。

世界四大宝石是钻石、红宝石、蓝宝石、祖母绿。目前国际市场上翡翠的售价不低于这些宝石，也有人将翡翠并入，称五大宝石。但是钻石、红宝石、蓝宝石、祖母绿是单矿物晶体，应称之为宝石，而翡翠则是由很多小矿物结合在一起，应称之为玉。

祖母绿 (Emerald) 是一种叫铍铝硅酸盐 ($\text{Be}_3\text{Al}_2\text{Si}_6\text{O}_{18}$) 的矿物晶体，也含有铬 (Cr) 这种微量元素，因此也呈绿色。这种绿色微微带一点蓝色调，所

祖母绿重48克拉，
外边配镶大粒钻石。(图
片由嘉德公司提供)
估价：50万—60万





以微带蓝色调的上好翡翠也称之为祖母绿色，翡翠中绿色有很多色调，如苹果绿色、秧苗绿色、祖母绿色(emerald green)等，祖母绿色是翡翠中非常好的颜色之一，这种颜色浓郁深沉，微微偏蓝色调，具有这种颜色的翡翠价值不菲。老行家也有干脆就称之为“奶奶绿”或“祖母绿”的，这也就是名称搞混的原因。

祖母绿主要出产于哥伦比亚和巴西，是西方人非常喜欢的宝石，他们喜欢那种充满生

命的绿色。现在也有越来越多的亚洲人喜欢祖母绿，在香港的珠宝拍卖会上，很多高质的祖母绿被台湾人买走。在国内的珠宝拍卖会上，祖母绿也一直是热卖宝石。祖母绿中杂质和裂纹较多，净度高的祖母绿价值非常高，有的单价（每克拉的价值）甚至超过钻石。

目前国内也有专营祖母绿的珠宝公司，也有很多人钟情祖母绿，但其销售市场与翡翠比起来就小得多了。



三.翡翠的历史

翡翠虽很早就被记载，但这种能够象磨墨一样屑金的神奇绿色宝玉，直到清代才开始大量出现。这种产于缅甸北部的美玉传入中原的过程还有

一个有趣的传说。相传，常有马帮从缅甸一带运木材、香料回中原，一匹马的马垛不平衡，赶马的商人顺手在路边捡起一块石头，压在马垛一边。直到进了中原，卸下货品，这块石头也完成了任务，被顺手扔在路边。不知道多久以后，一个碾玉的师傅从此路过，远远的看到阳光下一块绿色晶莹的





“翡翠山子桃花源”是一件由座子和主体两部分组成的翡翠雕刻作品。主体是一块完整的老种玻璃地高翠，翠质细腻温润，翠色浓正艳阳，是块极为珍贵的翡翠原料。在雕刻技法上，除了运用传统的工艺技巧精雕细琢，更创新地结合田黄石特有“薄意”表现手法，在主体部分刻画：桃花春兰，青松古藤，梧桐桑竹，屋舍榆柳，远山小桥，白云溪流，老翁拄杖远眺，渔夫泛舟垂钓，小童欢欣雀跃；还采用玉雕俏色的艺术表达方式，将高翠中几点极其难得的红翠，绝妙地琢成桃树、兰花、鲤鱼，使整件作品锦上添花。底座是用一块桃红色老种翡翠，雕琢成一树盛开的桃花烘托主题，柔和的色彩与浓绿的主题交相辉映，万分娇艳。“翡翠山子桃花源”布局严谨，造型生动，构思奇巧，意境深邃。该作品以原料完整硕大、老种高翠、稀有以及完美的设计、精湛的琢工为其特色。作品总高：180mm，主体部分：140mm×66mm×29mm，重量：510g，座子部分：102mm×71mm×68mm，重量：780g（图片由万瑞祥公司提供）估价：800万—900万



东西，走近拿起来细看，又不见了绿色光，只是一块灰白色的石头，中间微微现出绿丝来。师傅左看右看，仔细端详，心想也许这璞内有玉呢？待他拿回去切开玉璞一看，他被惊呆了，这样鲜艳、晶莹、润泽的好玉是他从未见过的，这就是后来的翡翠。

人们发现这种玉的颜色鲜

艳悦目，就象翡翠鸟的羽毛，因而称其为翡翠。翡翠的颜色比以往任何玉的颜色都要鲜艳，它的质地比任何玉都要更坚硬，它的品质比任何玉都更细腻。它由很多微小的矿物组成，但它能像一颗晶体那样透明，它的价值也是所有玉质中最高的。所以，人们称它为玉中之王。



四.翡翠的产地

翡翠仅产于缅甸北部的一条大江中，当地人叫“乌龙河”。清代时这里还属于中国的版图，现在这里属于缅甸密支那地区，离此最近的大城市是曼德勒市，也叫瓦城。

清代时，采集的主要是“乌龙河”河底的翡翠石料，



翠花件，雕荷叶、鲤鱼、莲蓬，寓意“连年有余”。水头足，颜色深沉，老种老绿。是典型的老坑种。（翡翠由万瑞祥公司提供）估价：4万—5万

现在也称水石。为了得到石料，当时人们腰上系着绳子，一头系在船上，跳进河里摸石头，摸到一块就憋着气抱上来。一天下来，采不了多少石料。这种工作非常危险，常常有人溺死水中。所有这些石料都有一层玉璞，也就是行家所说的“皮子”，无法分辨石内是什么情况。买石料者也只能随意给价，运到云南再切开石料。如果石内有绿色、紫色，种份不错，可以加工制作，老行家也叫“石内有玉”，则一夜暴富。若石内无玉，则往往赔光本钱。

到了现在，在翡翠矿区，河水已被抽干，在河床上使用的是大型机械采掘，人工上千年采不完的石料，几十年就可采尽了。这种石料行家称之为“老坑种。”此外，在乌龙河周围的山上也开始大规模开采，这些料多没有“皮子”，矿物颗粒粗大，水头不够，种份差。这种石料叫山料，行家也称之为“新坑种”，与之相



对应的为“老坑种”。

“老坑种”颗粒细腻，种份通透，致密度高。“老坑种”的价值常远远高于“新坑种”。行家常说的这块材料新，指的就是新坑种，这块材料老，指的就是老坑种。

常有朋友问“听说老翠比新翠值钱，是这样吗？”其实应该说是老坑种翠比新坑种翠值钱，而翡翠出产及加工年代的新老对价值的影响并不大。根据近年拍卖成交的情况可以看出，老工翡翠比同等质量的新工翡翠售价平均高10%，这个差距并不大，但是另一方面，老工翡翠越来越少见，竞买的人越来越多，也是不争的事实。

目前全世界已探明宝石级的翡翠原料仅产于缅甸北部密支那地区，其他国家也有少量翡翠矿藏，但质量都不够加工珠宝。与之相比，钻石的产地很多，全世界至少有十个国家出产钻石，产钻量均不少。从这一点说，翡翠的稀有性更强。



翠花件，雕鱼鹰，嘴里衔鱼，下伏莲藕，上顶莲蓬和菱角，中间一片绿色巧雕为荷叶，巧夺天工。这件花件也是典型的老坑种。(翡翠由万瑞祥公司提供) 估价：1万—1万2



翡翠雕寿桃、蝙蝠、佛手，下坠三套环。为清末时作品。(图片由嘉德公司提供)



五. 翡翠的市场变化

清代时，翡翠主要在北京、苏州、扬州等地加工，被做成各种翡翠制品，最好的玉料用来做朝珠、扳指、翎管、龙钩、别子、上好的手镯、戒指。这些都是卖给达官显贵和他们的家眷。差一点儿的料，做成钩搭子、



8颗冰种翡翠怀古，颜色为祖母绿色，浓郁深沉。以钻石陪衬，设计造型典雅大气。(图片由嘉德公司提供)

烟杆、烟碟、翠发簪、白杆、手镯，则平民百姓亦买得起了。

翡翠有着最广泛的收藏者，上到王公贵族，下到平民百姓无不喜爱。1926年开始进珠宝店学徒的翡翠老行家牛秉师傅说：“那时达官显宦可以花三万二万买个翠扳指，贵族妇女可以花三千二千买只翠镯子，商店老板可以花三百二百买条翠表杠，小家碧玉可以花三十二十买对翠耳坠，乡村农民可以花三元二元买只翠烟嘴。皆因翡翠制品可以适应各个阶层，以致我国



社会上的收藏量相当大，认识翡翠的人也非常多。”那时北京是翡翠加工、销售的中心，有上千家的加工作坊，有上千家的珠宝店。最好的原料、最好的师傅都汇集在北京。

1949年以后，珠宝消费市场渐渐消失，1956年公私合营，大批的工场、珠宝店合并，很多师傅回了老家。大陆内销的翡翠市场基本上减小为零，但这种对翡翠的挚爱在东南亚一带仍然被延续着，很多东南亚、香港、台湾人到内地，都要买些翡翠带走。

到了二十世纪八十年代，由于东南亚几个国家的经济起飞，对翡翠的需求量一下子增大了很多，尤其是台湾对外开放，经济发展迅速，中国人骨子里对翠玉的爱使很多台湾人大量购买收藏翡翠。但翡翠的来源是有限的，这种供求不平衡使翡翠的价格一夜之间上涨了很多倍。即便如此，当时香港的很多工场仍然要夜以继日地赶工，常常是第二天一开门



这颗椭圆形戒面，颗粒很大，饱满润泽，颜色浓艳均匀。戒面中无绶裂、黑点、白棉，非常完美。两侧为两粒钻石，均有半克拉左右。（图片由嘉德公司提供）估价：50万—60万

就卖光。香港很多做翡翠的商人发了大财，由小商贩变成了大老板。

二十世纪九十年代以后，中国大陆经济发展迅速，短短几年时间，国内人对翡翠也越来越痴迷了。记得1995年，嘉德公司举行国内第一场珠宝首饰拍卖时，很多来看预展的人从未见过翡翠，而现在很多买翠的人都知道看色看种看做工，越来越多的人想拥有翡翠，造成需求量一下成倍增长。



现在国内市场上尚以低档翡翠为主，零售价格多为几十元至几百元一件。在北京某著名商场，一个月翡翠销售几百件，但千元以上的所占比例不高，万元一件的则属凤毛麟角了。其实，翡翠售价在数千元至数万元的也只能算中档。低档翡翠的供应量实在很大，只要是没有高绿好种的石料，均可做低档翡翠。即使是有高绿好种的石料，绿色也只是其中



方形翡翠，有火柴盒大小。厚度在5mm以上。素面无工，完全展示翡翠本身的天然纹理。(图片由嘉德公司提供) 估价：60万—80万



一圆一方一对翡翠项坠，冰种艳绿，颜色非常鲜艳，均匀，为难得的戒面珍品。周围配镶大粒钻石。有意思的是这对项坠还能改成一对耳环或两粒戒指，独具匠心。(图片由嘉德公司提供) 估价：100万—120万

的一条线，或星星点点散布其间，绿色以外的部分也都可做低档翡翠了。所以低档翡翠的供应量与中高档翡翠相比应在数万倍——数百万倍以上。很多行家认为几年以后，对翡翠